

FlexControl
Art. 1883

DE Betriebsanleitung

Bewässerungscomputer

PL Instrukcja obsługi

Sterownik nawadniania

HU Használati utasítás

Öntözőkomputer

CS Návod k obsluze

Zavlažovací počítač

SK Návod na obsluhu

Zavlažovací počítač

EL Οδηγίες χρήσης

Ηλεκτρονικός προγραμματιστής ποτίσματος

RU Инструкция по эксплуатации

Компьютер для полива

HR Uputstva za upotrebu

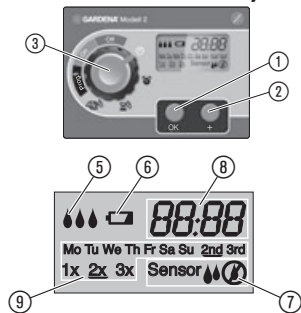
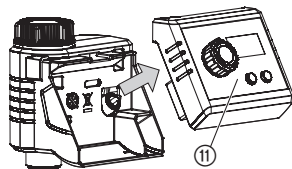
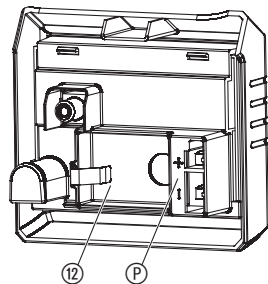
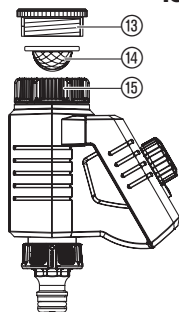
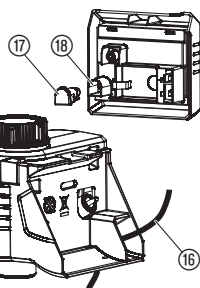
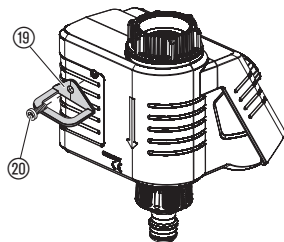
Kompjuter za upravljanje navodnjavanja

TR Kullanma Kılavuzu

Su Bilgisayarı

BG Инструкция за експлоатация

Компютър за вода

F1/F2**I1****I2****I3/M1****I4****I5**

P1

10:20
Mo Tu We Th Fr Sa Su

P2

18:30

P3

0:20

P4

Mo Tu We Th Fr Sa Su 2nd 3rd
1x 2x 3x

P5

☹☹☹ 0:15

P6

OFF

GARDENA Ηλεκτρονικός προγραμματιστής ποτίσματος FlexControl

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ	65
2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	66
3. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ	67
4. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ	69
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	72
6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	72
7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ	73
8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	74
9. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	75
10. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ	76

έχετε τα παιδιά υπό επιτήρηση ώστε να εξασφαλίσετε ότι δε θα παίξουν με το προϊόν. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή κάτω από την επιρροή οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

Προβλεπόμενη χρήση:

Ο προγραμματιστής ποτίσματος GARDENA έχει κατασκευαστεί για ερασιτεχνική χρήση σε κήπους σπιτιών, αποκλειστικά στο ύπαιθρο, για τον έλεγχο των ποτιστικών και άλλων συστημάτων ποτίσματος. Ο ηλεκτρονικός υπολογιστής ποτίσματος έχει δύο χωριστές εξόδους και μπορεί π.χ. να χρησιμοποιηθεί για το αυτόματο πότισμα κατά τη διάρκεια των διακοπών σας.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην χρησιμοποιείτε τον προγραμματιστή ποτίσματος GARDENA για βιομηχανική χρήση σε συνδυασμό με χημικά, τρόφιμα και εύφλεκτα και εκρηκτικά υλικά.

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται η χρήση αυτού του εργαλείου από παιδιά κάτω των 16 ετών ή από πρόσωπα που δεν έχουν εξοικειωθεί με αυτές τις Οδηγίες Χρήσης. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επιτήρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου. Να

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Μπαταρία:

Χρησιμοποιήστε μόνο μία αλκαλική μπαταρία 9 V τύπου IEC 6LR61!

Προς αποφυγή διακοπής λειτουργίας του προγραμματιστή ποτίσματος εξαιτίας εξασθενημένης μπαταρίας σε περίπτωση μακράς απουσίας σας, πρέπει να κάνετε αντικατάσταση της μπαταρίας, μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει το σύμβολο μπαταρίας.

Προκαταρκτικές εργασίες:

Τοποθετείτε τον προγραμματιστή σε κάθετη θέση, με το ρακόρ κορμού προς τα επάνω ώστε να εμποδίσετε το νερό να περάσει μέσα στην μπαταρία.

Η ελάχιστη έξοδος νερού από τον προγραμματιστή ποτίσματος που εξασφαλίζει τη σωστή λειτουργία του είναι 20 – 30 λίτρα την ώρα. Για παράδειγμα, ο προγραμματιστής πρέπει να χρησιμοποιηθεί όταν το σύστημα Micro-Drip περιλαμβάνει τουλάχιστον 10 σταλάκτες των 2 λίτρων.

Σε υψηλές θερμοκρασίες (πάνω από 60 °C στην οθόνη), η ένδειξη στην οθόνη υγρών κρυστάλλων μπορεί να εξαφανιστεί.

Αυτό σε καμία περίπτωση δεν επηρεάζει τα αποθηκευμένα προγράμματα. Μόλις ο προγραμματιστής κρυώσει, η ένδειξη στην οθόνη υγρών κρυστάλλων θα ξαναεμφανιστεί.

Η μέγιστη θερμοκρασία του νερού δεν πρέπει να ξεπερνά τους 40 °C.

→ Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό, φρέσκο νερό.

Ελάχιστη πίεση λειτουργίας είναι 0,5 bar και μέγιστη πίεση λειτουργίας 12 bar.

Μη χρησιμοποιείτε πένσα.

→ Μην τραβάτε το λάστιχο όταν είναι συνδεδεμένο με τον προγραμματιστή.

Εάν αφαιρέσετε τον προγραμματιστή όταν η ηλεκτροβάννα είναι ανοιχτή, η ηλεκτροβάννα παραμένει ανοιχτή μέχρι να ξανασυνδέσετε την οθόνη.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια λειτουργίας. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να οδηγήσουν σε

σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα με ιατρικό εμφύτευμα πρέπει πριν από τη χρήση της συσκευής να συμβουλευτούν το γιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Τα μικρά παιδιά μπορεί να υποστούν ασφυξία από την πλαστική σακούλα. Κρατήστε τα παιδιά μακριά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Με τον προγραμματιστή ποτίσματος μπορείτε να ποτίσετε όποτε θέλετε τελείως αυτόματα τον κήπο σας και από τις δύο εξόδους μέχρι και 3 φορές την ημέρα (κάθε 8 ώρες) τελείως αυτόματα.

Συνδυάζεται με όλα τα ποτιστικά, τα συστήματα ποτιστικών και τα συστήματα σταγόνας που θα χρησιμοποιήσετε για να ποτίσετε τον κήπο σας.

Ο προγραμματιστής ποτίσματος θα ποτίζει τον κήπο σας εντελώς αυτόματα, σύμφωνα με το πρόγραμμα που θα εισαγάγετε και συνεπώς μπορεί να χρησιμοποιηθεί και κατά τη διάρκεια των διακοπών σας. Μπορείτε να ρυθμίσετε τον προγραμματιστή να ποτίζει νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ, ώστε να περιορίσετε την εξάτμιση του νερού.

Η εξάτμιση του νερού από το έδαφος είναι λιγότερη αργά το απόγευμα ή νωρίς το πρωί.



Πίνακας ελέγχου [Εικ. F1]:

Το πρόγραμμα ποτίσματος επιλέγεται με απλό τρόπο με το περιστρεφόμενο κουμπί.

Ένα πρόγραμμα ποτίσματος αποτελείται από ώρα έναρξης ποτίσματος, διάρκεια ποτίσματος και κύκλο ποτίσματος.

Πλήκτρα	Λειτουργία
① Πλήκτρο OK	Αποδοχή των ρυθμίσεων που έγιναν με το πλήκτρο +.
② Πλήκτρο +	Αλλάζει τις ρυθμίσεις.
③ Περιστρεφόμενο κουμπί	Επιλέγει τις παραμέτρους προγράμματος.

Ενδείξεις [Εικ. F2]:



Ένδειξη	Περιγραφή
⑤ 	Αναβοσβήνουν αλληπάλληλα εάν γίνεται ήδη πότισμα.
⑥ 	Αναβοσβήνει μόλις πρέπει να γίνει αντικατάσταση μπαταρίας. Η βαλβίδα ανοίγει για ακόμα 4 εβδομάδες. Παραμένει σε διαρκή ένδειξη εάν είναι άδεια η μπαταρία. Η βαλβίδα δεν ανοίγει πλέον. (Αλλαγή μπαταρίας βλέπε 3. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ „ Βάλτε την μπαταρία “).

3. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ

Βάλτε την μπαταρία [Εικ. I1/I2]:

Χρησιμοποιήστε μόνο μία αλκαλική μπαταρία 9 V τύπου IEC 6LR61.

- Βγάλτε την οθόνη ⑪ έξω από το σώμα του προγραμματιστή.
- Βάλτε την μπαταρία ⑫ στη θήκη της μπαταρίας. **Βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα ⑰ είναι σωστή.** Η ένδειξη δείχνει για 2 δευτερόλεπτα όλα τα σύμβολα LCD (βλέπε 4. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ).

Ένδειξη	Περιγραφή
⑦  / 	Αισθητήρας Δείχνει ότι ο αισθητήρας δηλώνει στεγνό και ότι εκτελείται το προγραμματισμένο πότισμα. Αισθητήρας Δείχνει ότι ο αισθητήρας δηλώνει υγρό και ότι δεν εκτελείται το προγραμματισμένο πότισμα (βλέπε 3. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ „ Σύνδεση Υγρασιμετρου ή αισθητήρα ρής (πραιετικά) “).
⑧	Ώρες προγράμματος.
⑨	Κύκλος ποτίσματος.

- Επανατοποθετήστε την οθόνη ⑪ στο σώμα του προγραμματιστή.

Σύνδεση του προγραμματιστή ποτίσματος [Εικ. I3/M1]:

Ο προγραμματιστής ποτίσματος είναι εφοδιασμένος με ρακόρ κορμού ⑮ για βρύσες 33,3 mm (G 1"). Η συμπεριλαμβανόμενη συστολή ⑯ σας δίνει τη δυνατότητα να συνδέσετε τον προγραμματιστή σε βρύσες μικρότερου διαμετρήματος 26,5 mm (G ¾").

→ Τοποθετείτε το φίλτρο (14) στο ρακόρ κορμού (15) και συνδέετε τον προγραμματιστή ποτίσματος στη βρύση νερού.

Σύνδεση του προγραμματιστή ποτίσματος [Εικ. 13/M1]:

Ο προγραμματιστής ποτίσματος είναι εφοδιασμένος με ρακόρ κορμού (15) για βρύσες 33.3 mm (G 1"). Η συμπεριλαμβανόμενη συστολή (13) σας δίνει τη δυνατότητα να συνδέσετε τον προγραμματιστή σε βρύσες μικρότερου διαμετρήματος 26,5 mm (G ¾").

→ Τοποθετείτε το φίλτρο (14) στο ρακόρ κορμού (15) και συνδέετε τον προγραμματιστή ποτίσματος στη βρύση νερού.

Σύνδεση Υγρασιμετρου ή αισθητήρα ρής (πραιρετικά) [Εικ. 14]:

Εκτός από τον προγραμματισμό ποτίσματος με βάση την ώρα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και άλλες παραμέτρους, όπως η υγρασία του εδάφους, ή η βροχόπτωση.




Σημείωση: Εάν το έδαφος είναι πολύ υγρό, το πρόγραμμα ποτίσματος θα σταματήσει ή θα ανασταλλεί η λειτουργία του. Το χειροκίνητο πότισμα είναι πάντα δυνατό και ανεξάρτητο από το σύστημα.

1. Βγάλτε την οθόνη (11) από το σώμα του προγραμματιστή (βλέπε 3. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ **"Βάλτε την μπαταρία,,**).
2. Τοποθετήστε το Υγρασιόμετρο στην περιοχή που ποτίζετε – ή – τον αισθητήρα βροχής (με το καλώδιο επέκτασης αν αυτό είναι απαραίτητο) έξω από την περιοχή που ποτίζετε.
3. Οδηγείτε το καλώδιο αισθητήρα (16) μέσα από το άνοιγμα του σώματος προγραμματιστή.
4. Αφαιρείτε το καπάκι (17) και βάζετε το βύσμα του καλωδίου αισθητήρα (16) στην υποδοχή αισθητήρα (18) του προγραμματιστή ποτίσματος. *Μπορεί να διαρκέσει έως και 1 λεπτό μέχρι να προβληθεί η κατάσταση του σένσορα στην οθόνη.*

Για σύνδεση παλαιότερων αισθητήρων (με διπολικό βύσμα) χειράζετε το καλώδιο με αντάπτερ της **GARDENA με κωδ. 1189-00.600.45**, που μπορεί να αποκτήσετε από το σέρβις της GARDENA.

Σύνδεση αντικλεπτικής προστασίας (πραιρετική) [Εικ. 15]:

Για να προστατέψετε τον προγραμματιστή σας από πιθανή κλοπή, προμηθευτείτε από το σέρβις της **GARDENA τον ειδικό κρίκο αντικλεπτικής προστασίας με κωδ. 1815-00.791.00.**

1. Ο κρίκος αντικλεπτικής προστασίας  βιδώνεται στο πίσω μέρος του προγραμματιστή. Μόλις βιδώσετε τον κρίκο η βίδα  δεν μπορεί πλέον να ξεβιδωθεί.
2. Χρησιμοποιήστε τον κρίκο αντικλεπτικής προστασίας  για να περάσετε από μέσα π.χ. μία αλυσίδα.

Δεν μπορείτε πλέον να μετακινήσετε τη βίδα από τη στιγμή που τη βιδώσετε.

4. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ


Συμβουλή:

→ Προγραμματίζετε τον προγραμματιστή ποτίσματος εφόσον είναι κλειστή η βρύση νερού. Έτσι αποφεύγετε το αθέλητο κατάβρεγμα.

Εισαγωγή προγράμματος ποτίσματος:


Η οθόνη μπορεί να βγει από το υπόλοιπο σώμα του προ-γραμματιστή. Έτσι μπορείτε να εισάγετε τα προγράμματά σας ενώ κινείστε ελεύθερα (βλέπε 3. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ “**Βάλτε την μπαταρία**”).

Ρύθμιση ώρας και ημέρας [Εικ. P1]:

1. Στρέψετε περιστρεφόμενο κουμπί στη θέση .
Αναβοσβήνουν οι ώρες.

2. Επιλέγετε ώρες (π.χ. 10 ώρες) με το πλήκτρο + και επιβεβαιώνετε με το πλήκτρο **OK**.
Αναβοσβήνουν τα λεπτά.
3. Επιλέγετε λεπτά (π.χ. 20 λεπτά) με το πλήκτρο + και επιβεβαιώνετε με το πλήκτρο **OK**.
Αναβοσβήνει η ημέρα.
4. Επιλέγετε ημέρα (π.χ. Παρασκευή) με το πλήκτρο + και επιβεβαιώνετε με το πλήκτρο **OK**.
Κάτω από την επιλεγμένη ημέρα εμφανίζεται μία γραμμή.

Ρύθμιση ώρας έναρξης ποτίσματος [Εικ. P2]:

5. Στρέψετε περιστρεφόμενο κουμπί στη θέση .
Αναβοσβήνουν οι ώρες έναρξης.

6. Ρυθμίζετε ώρες (π.χ. 18 ώρες) έναρξης με το πλήκτρο **+** και επιβεβαιώνετε με το πλήκτρο **OK**.

Αναβοσβήνουν τα λεπτά έναρξης.

7. Ρυθμίζετε λεπτά έναρξης (π.χ. 30 λεπτά) με το πλήκτρο **+** και επιβεβαιώνετε με το πλήκτρο **OK**.

Ρύθμιση διάρκειας ποτίσματος ☞ [Εικ. P3]:

8. Στρέφεται περιστρεφόμενο κουμπί στη θέση ☞.
Αναβοσβήνουν οι ώρες διάρκειας.

9. Ρυθμίζετε ώρες διάρκειας (π.χ. 0 ώρες) με το πλήκτρο **+** και επιβεβαιώνετε με το πλήκτρο **OK**.

Αναβοσβήνουν τα λεπτά διάρκειας.

10. Ρυθμίζετε λεπτά διάρκειας (π.χ. 20 λεπτά) με το πλήκτρο **+** και επιβεβαιώνετε με το πλήκτρο **OK**.

Ρύθμιση κύκλου ποτίσματος (ημέρα, συχνότητα) ☞ [Εικ. P4]:

Οι ημέρες ποτίσματος μπορούν να επιλεχθούν άμεσα (**Mo**) (Δε) έως (**Su**) (Κυ) ή κάθε 2 (**2nd**) ή 3 (**3rd**) ημέρες. Η συχνότητα ποτίσματος μπορεί να ρυθμιστεί εκάστοτε **1x** (κάθε 24 ώρες), **2x** (κάθε 12 ώρες) ή **3x** (κάθε 8 ώρες) κατά την ημέρα ποτίσματος.

Λειτουργία άνεσης: Εάν επιλεχτεί μόνο η συχνότητα ποτίσματος, τότε εκτελείται καθημερινό πότισμα.

11. Στρέφεται περιστρεφόμενο κουμπί στη θέση ☞.
*Αναβοσβήνει (**Mo**) (Δε).*

12. Επιλέγετε ημέρες (π.χ. **Mo** (Δε) και **Sa** (Σα)) με το πλήκτρο **+** και επιλέγετε/ανακαλείτε με το πλήκτρο **OK**.
Κάτω από τις επιλεγμένες ημέρες εμφανίζεται μία γραμμή.

13. Επιλέγετε συχνότητα (π.χ. **2x** = 2 φορές σε 24 ώρες) με το πλήκτρο **+** και επιλέγετε/ανακαλείτε με το πλήκτρο **OK**.
Κάτω από την επιλεγμένη συχνότητα εμφανίζεται μία γραμμή.

Ενεργοποίηση προγράμματος (Prog):

14. Στρέφεται περιστρεφόμενο κουμπί στη θέση **Prog**.
Το πρόγραμμα είναι ενεργοποιημένο.

Ένδειξη της επόμενης ώρας έναρξης ποτίσματος και ημέρας:

Εάν το **περιστρεφόμενο κουμπί** έχει στραφεί στη θέση **Prog**, μπορεί να εμφανιστεί η επόμενη προγραμματισμένη ώρα έναρξης ποτίσματος και η ημέρα.

→ Πατήστε το πλήκτρο **OK**.
Εμφανίζεται η ώρα έναρξης και η ημέρα του επόμενου ποτίσματος.

Σημαντική υπόδειξη:

Εάν η ακόλουθη ημέρα δεν είναι ημέρα ποτίσματος, τότε το πότισμα λήγει στις 24 η ώρα.

Χειροκίνητο πότισμα [Εικ. P5]:

Η βαλβίδα μπορεί **ανά πάσα στιγμή να ανοίξει ή να κλείσει χειροκίνητα**. Η οθόνη πρέπει να είναι προσαρμοσμένη.

1. Στρέψτε **περιστρεφόμενο κουμπί** στη θέση **On**.
Η βαλβίδα ανοίγει, οι σταγόνες αναβοσβήνουν αλληπάλληλα και αναβοσβήνει η διάρκεια ποτίσματος (ρύθμιση εργοστασίου σε 30 λεπτά) για 10 δευτερόλεπτα στην ένδειξη.
2. Ενώ αναβοσβήνει η διάρκεια ποτίσματος, μπορεί να γίνει αλλαγή της με το πλήκτρο **+** (μεταξύ **1** και **59** λεπτών) (π.χ. **15** λεπτά) και να επιβεβαιωθεί με το πλήκτρο **OK**.
3. Στρέψτε **περιστρεφόμενο κουμπί** στη θέση **Off** για να κλείσετε πρόωρα τη βαλβίδα.
Η βαλβίδα κλείνει.

Η αλλαγμένη χειροκίνητα διάρκεια ποτίσματος αποθηκεύεται και είναι ανεξάρτητη από τη διάρκεια ποτίσματος στο πρόγραμμα, αυτό σημαίνει ότι για κάθε μελλοντικά χειροκίνητο άνοιγμα βαλβίδας έχει ρυθμιστεί η αλλαγμένη διάρκεια ποτίσματος.

Απενεργοποίηση προγράμματος ποτίσματος [Εικ. P6]:

Στη θέση **Off** δεν εκτελείται το πρόγραμμα ποτίσματος. Το πρόγραμμα όμως διατηρείται. Ακόμα και αν η βαλβίδα ανοίξει με εντολή του αυτόματου προγράμματος, μπορείτε να την κλείσετε πριν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα, χωρίς να αλλάξετε τα δεδομένα προγράμματος (ώρα έναρξης ποτίσματος, διάρκεια ποτίσματος και κύκλος ποτίσματος).

→ Στρέψτε **περιστρεφόμενο κουμπί** στη θέση **Off**.

Το πρόγραμμα ποτίσματος έχει απενεργοποιηθεί.

Για εκ νέου ενεργοποίηση του προγράμματος ποτίσματος στρέψτε το **περιστρεφόμενο κουμπί** στη θέση **Prog**.

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας/ Αποθήκευση προγραμματιστή χειμώνα:



1. Για την προστασία της μπαταρίας θα πρέπει να γίνεται αφαίρεσή της (βλέπε 3. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ).
Εάν τοποθετηθεί πάλι η μπαταρία την άνοιξη, πρέπει να γίνει εκ νέου εισαγωγή του προγράμματος ποτίσματος.
2. Φυλάξτε την οθόνη και την ηλεκτροβόνα σε στεγνό μέρος προστατευόμενο από παγετό.

Απορριψη:

(σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ)

Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μέσω των κανονικών



οικιακών απορριμμάτων. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές προστασίας του περιβάλλοντος.

Σημαντικό! Απορρίψτε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Ανακύκλωση των άδειων μπαταριών:

→ Παρακαλούμε επιστρέψτε τις άδειες μπαταρίες στον αντιπρόσωπο της GARDENA ή φροντίστε εσείς για τη σωστή ανακύκλωσή τους.

Πετάξτε τις μπαταρίες μόνο όταν είναι εντελώς άδειες.



6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός φίλτρου [Εικ. I3/M1]:

Να ελέγχετε το φίλτρο ⑭ συχνά και να το καθαρίζετε αν είναι απαραίτητο.

1. Ξεβιδώστε με το χέρι το ρακόρ κορμού ⑮ του προγραμματιστή (χωρίς να χρησιμοποιείτε εργαλεία).
2. Εάν είναι απαραίτητο ξεβιδώστε και την συστολή ⑬.
3. Βγάλτε το φίλτρο ⑭ από το ρακόρ κορμού ⑮ και καθαρίστε το.
4. Ξανασυνδέστε τον προγραμματιστή ποτίσματος (βλέπε 3. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ **“Σύνδεση του προγραμματιστή ποτίσματος”**).

7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Δεν εμφανίζεται καμία ένδειξη στην οθόνη	Δεν έχετε τοποθετήσει σωστά την μπαταρία.	→ Ελέγξτε την πολικότητα της μπαταρίας (+/-).
	Η μπαταρία είναι άδεια.	→ Βάλτε καινούρια μπαταρία.
	Η θερμοκρασία στην οθόνη ξεπερνά τους 60°C.	→ Η ένδειξη εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν πέσει η θερμοκρασί.
Το χειροκίνητο πότισμα δεν εκτελείται με το περιστρεφόμενο κουμπί στη θέση On.	Μπαταρ'ια άδεια (εμφανίζεται διαρκώς ).	→ Βάλτε καινούρια αλκαλική μπαταρία.
	Η βρύση είναι κλειστή.	→ Ανοίξτε την βρύση.
	Δεν έχει συνδεθεί η οθόνη.	→ Τοποθετήστε την οθόνη στον κορμό.
Δεν πραγματοποιείται πότισμα	Κάνετε εισαγωγή ή αλλαγή προγράμματος κατά ή μόλις πριν την στιγμή εκκίνησης.	→ Κάντε αλλαγές ή εισαγωγές νέων προγραμμάτων σε στιγμές άλλες από τις προγραμματισμένες στιγμές εκκίνησης.
	Η βρύση είναι κλειστή.	→ Ανοίξτε την βρύση.
	Το υγρασιόμετρο ή ο αισθητήρας βροχής δείχνουν υγρασία.	→ Εάν είναι ξηρό το έδαφος, ελέγξτε τις ρυθμίσεις/την θέση του υγρασιόμετρου ή του αισθητήρα βροχής.
	Δεν έχει συνδεθεί η οθόνη.	→ Τοποθετήστε την οθόνη στον κορμό.
	Μπαταρ'ια άδεια (εμφανίζεται διαρκώς ).	→ Βάλτε καινούρια αλκαλική μπαταρία.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο προγραμματιστής ποτίσματος δεν κλείνει	Η ελάχιστη ποσότητα νερού είναι μικρότερη από 20 l/h.	→ Συνδέστε περισσότερους σταλάκτες.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Σε άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο Σέρβις GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα Σέρβις της GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους εμπόρους που είναι εξουσιοδοτημένοι από την GARDENA.

8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Υγρασιόμετρο GARDENA		κωδ. 1188
Αισθητήρας Βροχής GARDENA		κωδ. 1189
Αντικλεπτική προστασία GARDENA		κωδ. 1815-00.791.00 εξουσιοδοτημένο σέρβις GARDENA
Καλώδιο αντάπτορα GARDENA	Για σύνδεση παλιότερων αισθητήρων.	κωδ. 1189-00.600.45 εξουσιοδοτημένο σέρβις GARDENA
Καλώδιο αντάπτορα GARDENA	Για ταυτόχρονη σύνδεση αισθητήρα βροχής και υγρασιόμετρου σε μία υποδοχή.	κωδ. 1189-00.630.00 εξουσιοδοτημένο σέρβις GARDENA

9. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

	Μονάδα	Τιμή (κωδ. 1883)
Ελάχιστη / μέγιστη πίεση λειτουργίας	bar	0,5 / 12
Πεδίο θερμοκρασίας	°C	5 έως 50
Επιτρεπόμενα υγρά		Καθαρό τρεχούμενο νερό
Μέγιστη θερμοκρασία υγρού	°C	40
Κύκλι πτίσματος ανά ημέρα		3 x (κάθε 8 ώρες), 2 x (κάθε 12 ώρες.), 1 x (κάθε 24 ώρες.)
Κύκλι πτίσματος ανά εβδομάδα		Mo (Δε) έως Su (Κυ) ή κάθε 2η ή 3η ημέρα
Διάρκεια ποτίσματος		1 λεπτό έως 1. ώρα 59 λεπτά.
Τύπος μπαταρίας		1 x 9 V αλκαλική μπαταρία μαγγανίου (αλκαλική) τύπου IEC 6LR61
Διάρκεια της μπαταρίας		Περίπου ένας χρόνος

10. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Επισκευή:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Εγγύηση:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH προσφέρει μια διετή εγγύηση (ισχύει από την ημερομηνία αγοράς) για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση αυτή καλύπτει όλα τα σοβαρά ελαττώματα του προϊόντος που αφορούν αποδεδειγμένα τα υλικά ή την κατασκευή.

Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Ούτε ο αγοραστής, ούτε κάποιο τρίτο μέρος δεν έχει επιχειρήσει να επισκευάσει το προϊόν.

Η παρούσα εγγύηση του κατασκευαστή δεν επηρεάζει δικαιώματα εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/εμπόρου λιανικής πώλησης.

Εάν παρουσιαστούν προβλήματα με το συγκεκριμένο προϊόν, επικοινωνήστε με το τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης ή στείλετε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με μια σύντομη περιγραφή της βλάβης στην GARDENA Manufacturing GmbH, φροντίζοντας να καλύψετε επαρκώς τυχόν έξοδα αποστολής και να ακολουθήσετε τις σχετικές οδηγίες συσκευασίας και ταχυδρόμησης. Η εγγύηση πρέπει να συνοδεύεται από αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Αναλώσιμα:

Βλάβες οι οποίες προκλήθηκαν από λάθος εγκατάσταση της μπαταρίας ή από μπαταρία με διαρροή δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Βλάβη που έχει προκληθεί από την παγωνιά δεν καλύπτεται από εγγύηση.

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>	<p>SK Responsabilità del prodotto V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>	<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódnak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>	<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>	<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

PL Deklaracja zgodności WE

Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.

EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

HU EK megfeleléségi nyilatkozat

Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.

HR Izjava o usklađenosti EZ

Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

CS Prohlášení o shodě ES

Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.

BG Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше одобрение.

<p>Produktbezeichnung: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis proizvoda: Описание на продукта:</p>	<p>Bewässerungscomputer Śterownik nawadniania Öntözőkomputer Zavlažovací počítač Zavlažovací počítač Ηλεκτρονικός προγραμματιστής ποτίματος Komputer za upravljanje navodnjavanja Компютър за вода</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Godina dobivanja CE oznake: Година на поставяне на CE-маркировка:</p> <p style="text-align: right;">2013</p>
<p>Produkttyp: Typ produktu: Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta proizvoda: Тип продукт:</p> <p>FlexControl</p>	<p>Artikelnummer: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Kataloški broj: Артикул номер:</p> <p>1883</p>	<p>Ulm, den 06.06.2016 Ulm, 06.06.2016 Ulm, 06.06.2016 Ulm, 06.06.2016 Ulm, 06.06.2016 Ulm, 06.06.2016 Ulm, dana 06.06.2016 Ulm, 06.06.2016</p> <p>Der Bevollmächtigte Pełnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Ovlaštena osoba Упълномощен</p>
<p>EU-Richtlinien: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: EC direktive: Директиви на EO:</p> <p style="text-align: right;">2014/30/EG 2011/65/EG</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p style="text-align: right;"> Reinhard Pompe Vice President</p>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428APP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Eglise Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Lacey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
(+30) 210 5193 100
Τηλ. info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
1101 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

KAJICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F
5-1 Nibannyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
UVbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgtm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Treskenveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@imes.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.zejgna@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1883-29.960.04/1217
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com